

[Text]

Mr. McLean: It has a greater likelihood of withstanding a Charter challenge.

Amendment agreed to on division

Mr. Clark: Could you clarify, Madam Chairman, just how many pages we are addressing?

The Chairman: Now we are on, I believe, page 14 at the bottom.

Mr. Clark: Yes.

The Chairman: It's your amendment, which is a government amendment.

Mr. Clark: That's a subsequent amendment.

The Chairman: Yes.

Mr. Clark: We haven't actually passed clause 20.

The Chairman: Not yet.

Mr. Clark: Okay. Perhaps I misunderstood you. I would then move a subsequent amendment, which is addressed in the material before us as being on pages 14 and 15. It begins: "That clause 20 of Bill C-42 be amended (a) by adding, immediately after line 46 on page 9, the following". The subsequent two pages are in English and the subsequent two pages are in French.

Mr. Caccia: Madam Chairman, on this subsequent amendment, could we have a brief comment by Mr. McLean?

Mr. McLean: This motion is very similar to two others that would be proposed as well. With respect to the various orders or directions that the court could impose, the only difference lies in that the government motion does not contain a provision that would direct the person to pay Her Majesty an amount to promote research and the conservation of wild animals and plants. I know the motion is not before the committee, but it would be item (f) in Mr. Caccia's motion and a similar provision in Mr. Fulton's motion, under item (i). The difference here is that rather than the sum going to Her Majesty, the sum could go to a private body in Mr. Fulton's motion.

The other key difference, and in my opinion the more significant difference, is with respect to a suspended sentence and the imposition of a sentence. The government motion maintains a reference to section 737 of the Criminal Code. There are certain provisions in the Criminal Code relating to probation orders that I think would be extremely valuable to retain. The non-government motions don't contain those cross-references.

Amendment agreed to on division

The Chairman: There is then an amendment, again to clause 20, put forward by Mr. Fulton. It's on page 18 of the package and deals with much of what the government amendment just dealt with.

Mr. Fulton: All of these are covered in the one that was just done, aren't they? My items (a), (b), (c) and (d) are all contained in yours, right?

Mr. McLean: Yes, with the single exception that I noted.

Mr. Clark: Do you withdraw?

[Translation]

M. McLean: Nous avons plus de chances que ce libellé soit confirmé en cas de contestation.

L'amendement est adopté à la majorité

M. Clark: Pourriez-vous nous préciser, madame la présidente, combien de pages nous examinons actuellement?

La présidente: Je crois que nous en sommes maintenant au bas de la page 16.

M. Clark: Oui.

La présidente: C'est votre amendement, qui est proposé par le parti ministériel.

M. Clark: C'est un autre amendement.

La présidente: Oui.

M. Clark: Nous n'avons pas encore adopté l'article 20.

La présidente: Non, pas encore.

M. Clark: Peut-être vous ai-je mal comprise. Je propose donc un autre amendement, qui se trouve dans le document que nous avons sous les yeux, aux pages 16 et 17. Je vous lis le début: «Il est proposé que l'article 20 du projet de loi C-42 soit modifié par (a) insertion, après la ligne 39, page 9, de ce qui suit:» etc. Il y en a deux pages.

M. Caccia: Madame la présidente, pourrait-on avoir un bref commentaire de la part de M. McLean?

M. McLean: Cette motion est très semblable aux deux autres. À propos des diverses ordonnances et directives que pourrait imposer le tribunal, la seule différence, c'est que la motion du parti ministériel ne contient pas de disposition obligeant à payer quelque chose à Sa Majesté pour encourager la recherche et la conservation de la faune et de la flore. Je sais que cette motion n'a pas été mise en délibération mais je fais allusion au paragraphe f) de la motion de M. Caccia et à une disposition similaire dans la motion de M. Fulton, paragraphe i). La différence, c'est que, au lieu d'aller à Sa Majesté, la somme, dans la motion de M. Fulton, pourrait aller à un organisme privé.

L'autre différence essentielle et, à mon avis, la plus importante, touche un sursis et l'imposition d'une peine. La motion du parti ministériel maintient la motion de l'article 737 du Code criminel. Certaines dispositions de ce Code portent sur des ordonnances de probation qu'il serait à mon avis extrêmement utile de conserver. Les motions des partis d'opposition ne contiennent pas ces renvois.

L'amendement est adopté à la majorité

La présidente: Il y a encore un autre amendement à l'article 20, présenté par M. Fulton. Cela se trouve à la page 19 du document et cela correspond pas mal à ce qu'a proposé le parti ministériel.

M. Fulton: Tous cela est couvert dans ce que nous venons d'adopter, n'est-ce pas? Mes paragraphes a), b), c) et d) sont tous contenus dans votre amendement, n'est-ce pas?

M. McLean: Oui, à l'exception de ce que je viens d'indiquer.

M. Clark: Retirez-vous votre amendement?